

# СВОБОДА SVOBODA

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РК ЕП. Ч. 35. НЮ-Йорк 4-ДЖЕРЗІ СІТІ. ЛІТІНІЦЯ. 18-го травня 1945.

No. 98. NEW YORK and JERSEY CITY, Friday, May 18, 1945.

VOL. LIII.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ П'ЯТЬ ЦЕНТИВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ

Тел. „Свобода“: 88Еггс 4-9237. — Тел. У. Н. Союз: 88Еггс 4-1016 4-9807

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA FIVE CENTS ELSEWHERE

### ПЕРШИЙ БІЛІОН СЕМОЇ ПОЗИЧКИ З ВЕРШКОМ

Обчислення фінансової дивізії департаменту скарбу у Вашингтоні виказують, що Сема Воєнна Позичка принесла \$1,264,000,000 упродовж трьох днів кампанії. Це значить 18 відсотків із суми 7 біліонів, які призначено на закупню бондів приватними особами. У кампанії важку участь беруть жіночі воєнні організації, улаштуючи походи та інші паради. Кампанія за Сему Воєнну Позичку переходить успішніше ніж попередній тому, що була ліпше підготована місями наперед.

### ЦИВІЛІ ДІСТАНУТЬ БІЛЬШЕ ПАПІРОСІВ.

Фабриканти цигареток оприлюднюють потіпну вістку для курців, що вони дістали дозвіл від урядових чинників збільшити на 50 відсотків доставку цигареток на продаж для цивільного населення вже від 1. червня. Незабаром має з'явитися оповістка армії про постачання цигареток для воїків після покінчення війни в Європі.

### ПРИЛОВЛЕНО ТРЬОХ НІМЕЦЬКИХ ГЕНЕРАЛІВ НА СУБМАРИНІ.

Американські воєнні кораблі приловили німецьку субмарину на Атлантичному океані у віддалі 500 миль від берегів Нової Фунляндії. У підводній лодці були три німецькі генерали і два японські достойники. Генерали піддалися, японці поповнили самотубство. Про це сповіщає адмірал Джонас Інграм. Адмірал виявив при цій нагоді, що японські субмарини оперують і на Атлантичському океані.

### РОЗПУСТЯТЬ СКОРО ВОЯКІВ, ЯКІ ВЖЕ Є В АМЕРИЦІ.

Команда армії оповіщує, що вояки, які перебувають на території Злучених Держав, будуть скоро звільнені з військової служби, якщо їм прислугує не право на підставі вимаганих точок. Команда оприлюднює цю вістку тому, що вояки, які перебувають в Європі, хоч і мають відповідне число точок для звільнення, не можуть дістатися до Америки скоро тому, що нема кораблів.

### 200,000 НОВИХ АВТ З КІНЦЕМ РОКУ.

Рада Воєнної Продукції потішає населення, що вже з кінцем 1945. року підприємства автомобілів будуть могли кинути на ринок 200,000 нових авт. Скорше не можна буде викінчити продукції нових авт тому, що багато часу треба посвятити на перемину автомобільних фабрик, котрі тепер виробляють воєнне знаряддя.

### РУЗВЕЛТИ ВІДВІДУЮТЬ ПРЕЗИДЕНТА.

Генерал бригадир Еліот Рузвельт, син помершого президента і сестра Еліота, лані Анна Бетігер, відвідали президента Герія С. Трумена в Білому Домі. Вони переказали йому все, що знали про стрічу їх батька із представниками Англії й Советів на міжнародних конференціях. Пані Бетігер брала участь у конференції в Ялті, отже мала нагоду децю знати про її перебіг. Генерал Еліот Рузвельт був прийнятий на конференції в Касаблянка, в Каїрі і в Тегерані, а також і в стрічі Чіанг-Кай-шека з Рузвельтом та Чорчилем.

### КОНГРЕС МАЄ ПІДНЕСТИ СОБІ ПЛАТНЮ.

Сенатський підкомітет радив над цим, чи це було мудро ухвалити додаток до платні сенаторам по \$2,500 на видатки. Палата репрезентантів вже ухвалила собі такий додаток 179 голосами проти 83.

### КОНФЕРЕНЦІЯ НАЛАДНУЄ ОСТАННІ ТРУДНОШІ.

Делегати на міжнародній конференції у Сан Франсиско наладнують дві кінцеві трудноші, заки приступлять до формального ухвалення постанов для складення міжнародного чартеру. Одна із цих труднощів, це згадження сили вета великих держав, а друга, це наладження машинерії, зясування засад і способів при адміністрації колоніальних народів. У наладженню такої адміністрації прийняла комісія план американського делегата Стасена. На цей план згодилися представники Великої Пятки, які мають інтерес в колоніях.

### Французи знову невдоволені.

Французька делегація на конференції в Сан Франсиско, хоч дістала задоволення, що її представники будуть засідати в раді безпеки разом із іншими 4 великими потугами, виявляють своє невдоволення з цього, що плянована конференція Трумана, Чорчила й Сталіна не згадує нічого про участь Франції. Французи пригадують, що їх недопущено вже на конференцію в Ялті, хоч вони цього домагалися.

### ЯК НЕ МАЄ ПРАЦІ, АБО ХОЧЕТЕ КРАЩОЇ,

чому не користати з оголошених заохочень нагод для зарплати, поданих у оголошеннях нових робіт у „Свободі“?

### Брак порозуміння між Америкою й Англією в польській справі викликає теперішній застій

Берт Андрус, кореспондент газети Нью-Йорк Геральд Трибюн, відомляє із Сан-Франсиско, що між делегатами на міжнародно конференції стала відома причина теперішнього застою в польській справі. Він твердить, що президент Рузвельт перед своєю смертю вислав листи до Чорчила і до Сталіна, в яких подав свій погляд на створення уряду в Польщі, відмінний від погляду Чорчила й Сталіна. Листи ще не оприлюднені, але децю із них вже дійшло до прилюдного відома.

Про умови, на яких польська справа мала бути наладнена в Ялті, згадував перед кількома днями колишній Воалтер Липман. Він твердив, що цих умовин не подано аповні до прилюдного відома і це саме забавляє польську справу. Андрус твердить, що непорозуміння зводяться до таких точок:

Президент Рузвельт не погоджувався з прем'єром Чорчилем в справі способу складення нового уряду в Польщі. Чорчил був того погляду, що тимчасовий польський уряд, званий люблінським урядом, мав бути швидко розв'язаний. Такому поглядові спротивлявся маршал Сталін. Президент Рузвельт не погоджувався з поглядом Чорчила і тому відмовився підтримати його в його спорі із Сталіном.

Після смерті Рузвельта Америка вітверто станула по стороні Англії в цій справі, а через те прийшло до застою. Оприлюднення факту, що Совети придержали 16 польських емісарів ще більше ускладнювало справу і довело до безнадійності.

Андрус пише, що внаслідок цього сама конференція не є загрожена, але наладнання польської справи буде продовжене і може викликати ще дальші комплікації.

### ГУВЕР ЗАКЛИКАЄ ДО ВИСІЛКИ ХЛІБА В ЄВРОПУ

Бувший президент Гувер заявив у промові по радіо, що до Європи треба вислати хліб негайно, коли ми хочемо, щоб голодне населення могло там витримати ще хоч 90 днів. Він звернув увагу на те, що в цій справі не конче треба дивитися на саму людяність, але теж і на те, що серед голодного населення у визволеніх краях не можна завести ніякого ладу ані настановити уряду.

### Чорчил за допущення німців до управи Німеччиною

Чорчил відбув конференцію з генералом Айзенгауером, нині головним альянтським військовим губернатором Німеччини, та заявив по цій конференції в британському парламенті, що „ми не маємо наміру перебирати на себе самих увесь тягар заряду Німеччини“. Однак, німці будуть зарядувати Німеччиною згідно з приказами Альянті.

### МОСКОВСЬКА ПРЕСА ПРОТЕСТУЄ

Офіційні органи советської флотії й армії висловили одночасно з протестами проти „альянтського лещення“ таких воєнних злочинців, як Деніца, Буша, Гудеріана, Фалькенгорста, котрим мовляв британці й американці тепер дозволяють ширити серед німців та Альянті ту саму пропаганду, що її свого часу провадив Гітлер, а котра нацьковує Америку й Британію проти Росії, а Німеччину малює як одинокое забороло проти большевизму. „Червона Флота“ каже, що подібної тактики держалися німецькі генерали по першій світовій війні, коли вони цілу винуватину за війну склали на німецького кайзера.

### ШУКАЮТЬ ЗА ГІМЛЕРОМ

У відповідь на запит у справі Гімлера, заявив Чорчил у британському парламенті, що він не знає його місця побуту. Він казав, що де він не був, на цьому чи тому світі, йому певно гарячо.

Московське радіо подало вістку, що Гімлер пішов у підпілля, довершивши підпільну організацію нацистів. Багато його помічників, гестаповців і членів організації „SS“ уможливлено конспірацію в цей спосіб, що про них подано в німецьких газетах вістки про їх смерть. Інколи таких нацистів поміщено в нацистичні табори, гейби вони були вороги нацизму, ба навіть дано їм легітимайні папери жидів, змасакрованих нацистами. Підпільні нацистичні організації мають свій осередок у південній Німеччині, де нацисти закладають великі тайні магазини зброї.

### АЛІАНТИ ГОТОВЛЯТЬСЯ ДО СУДУ НАД НАЦИСТИЧНИМИ ВОЄННИМИ ЗЛОЧИНЦЯМИ

Під натиском загального народного домагання суду над нацистичними злочинцями, Альянтська Комісія Воєнних Злочинів приспішує свої праці та скликає до Лондону на 31. травня конференцію представників альянтських урядів у цій справі.

Бритійські урядники заявляються за те, аби нацистичних злочинців не судили звичайним судом, а скорим урядовим військовим трибуналом. Вони є за те, аби Герінга повісити адміністративним порядком, себто без формального цивільного суду.



ВЕРНУВ ТА ТАКИ ЗГІНУВ У ПОЛУМ'ЯХ. Маємо перед собою трагічну сцену. Ось американський летун вернув з налету на ворожі позиції й бив на літаководів, та при злеті тріс тенк з газоліною. Зачало горіти. Вояки, як бачимо, взялись ратувати. Та летуна не вдалось врятувати, він погіб в полум'ях.

### НОВИЙ ВЕЛИКАНСЬКИЙ РЕЙД НА НАГОЮ

Нагоя, третє щодо величини місто Японії, один з її найважливіших промислових центрів, була вдруге цілєю великанською рейду американських суперфортець. Понад пів тисячки бомбовиків системи „Бі-29“ узяло участь у цій рейді, підчас котрого скинено на південну частину міста понад 3,500 тон запальних бсмб і полишено 16 квадратних миль міста в пожарі. Дими закрили північну частину міста, що була атакована в першому рейді.

### ЯПОНЦІ ВЖИЮТЬ ГРОБІВ ПРЕДКІВ ДЛЯ ОБОРОНИ ЛІНІЙ.

Американський поступ на острові Окінаві здержав надзвичайно сильний огойської піхоти й артилерії, що вживають тепер гробів предків для оборони своїх позицій. Кожний горб на Окінаві тепер вкритий цементовими будівлями, закритими в землі та здібними видержати до певної міри огонь артилерії.

### БОРІТЬБА ПОТЯГАЄ БАГАТО ЖЕРТВ.

Про те, як коштовна в людях боротьба на острові Окінаві, каже обчислення американської команди, що досі на Окінаві згинуло 46,505 японців. Американці взяли до 15. травня у полон 1,038 японців.

До того дня американські втрати вносили: 3,781 вбитих, 17,004 ранених та 165 пропавших. Флота, що піддержує суходземні сили, мала 900 вбитих, 2,746 ранених, 1,075 пропавших. Пропорція втрат американських до японських вказує на вищість американської техніки воювання.

### РЕЙД ПАТРОЛЬОВИХ ЧОВНІВ НА ФІЛІПІНАХ.

Група американських патрульових торпедових човнів вибралася в понеділок в товаристві одного більшого човна з 3-цатого гарматою на рейд на тайну японську флотну стацію на східній побережжю залуви Давао, на південній стороні острова Мінданао. Рейдовики заскочили японську флотню саме вчас, як вона вибралася на рейд проти американців, знищили прибережні інсталяції та затопили 6 менших воєнних човнів.

Японські човни мали кожний по 70 стіл довжини та скидалися на американські патрульові торпедові човни. Японська база була закрита галузами й листям. Американці зочили її були підчас лету понад неї в неділю.

### СУХОЗЕМНІ СИЛИ НА ФІЛІПІНАХ ПОСУВАЮТЬСЯ ДАЛІ

Американські суходземні війська на Філіпінах посуваються невпинно наперед і на острові Лусоні й на острові Мінданао.

Філіппинські партизани беруть у тих операціях живу участь. Останніми днями вони доконали вдалого нападу на японський гарнізон на північній частині Лусону. Американський 20. полк. Дивізії воює на Лусоні вже сто днів без перерви.

### НАЗИВАЮТЬ КИТАЙСКУ ОФЕНЗИВУ НА ЧІН- КІАНГ НАЙВАЖЛИВІШОЮ ПЕРЕМОГОЮ ВІЙНИ.

Воєнні обсерватори розцінюють успішний похід китайських військ на провінцію Чіокіанг як одну з найважливіших китайських перемог цієї війни.

Взагалі останніми часами японцям у Китаю не ведеться. Китайці женуть їх на всіх просто фронтах, а британці випирають їх зовсім із Бурми.

### ШУКАЮТЬ ЗА НІМЕЦЬКИМИ СКЛАДАМИ АМУНІЦІЙ.

Американська 14. Армія склала спеціальні відділи для пошукування за тайними німецькими магазинами амуніції, котрих у одній окупованій частині Франції має бути 4,000. Ці склади, в котрих має бути зложенох 200,000 тон вигукових матеріалів, треба усунути, бо вони представляють поважну небезпеку при будові різних мирних інсталяцій.

### НЕ ПУСКАЮТЬ АМЕРИКАНЦІВ ДО БЕРЛІНА.

Советські війська не пускають американських вояків і кореспондентів до Берліна, Праги, Будапешту й Праги. Американців обурює та заборона, бо американські влади дозволяють советським кореспондентам і військовим їздити вільно по всіх краях, окупованих американськими військами.

Американські команданти добилися угоди зо советськими в справі пересилки американських бранців у німецьких таборах. Досі вже переслано з російської зони на американську літаками коло 80,000 американських бранців.

### ВИЛОВЛЮЮТЬ НАЦИСТИЧНИЙ ПРОВІД.

Коло Берхтесгадена в південній Німеччині арештовали американські вояки одного з найлютіших нацистичних верховодів, диктатора німецьких робітників, д-ра Роберта Лей. Арештований спершу перетив, що він Лей, називаючи себе д-ром Дістельмером.



## "SVOBODA" (Ukrainian Daily)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper, published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Classified Advertising Department, 595 — 7th Ave., New York 18, N. Y. BYrant 9-5822

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
Початковий час три центи.		Three cents a copy.	
На рік	\$7.00	One year	\$7.00
На шість місяців	\$3.75	Six months	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Three months	\$2.00
Число в суботу (з англійською частинкою):		Saturday's issue (with Ukrainian Weekly):	
На рік	\$2.50	One year	\$2.50
На шість місяців	\$1.50	Six months	\$1.50
На три місяці	\$1.00	Three months	\$1.00
В Джерсі Сіті і Заграницю:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На шість місяців	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75

За оголошення редакції не відповідає.

За пошту зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

## ПЕРЕСТОРОГА!

Сема Воєнна Позичка повинна дати урядові — і певно дасть — не тільки тих 14 біліонів доларів, яких він від нас домагається, але й далеко більше. Бо таке було досі наше відношення до свого уряду і своєї держави, і таке буде і тим разом.

Що так буде, а не інакше, то за те ми певні. Зокрема ми певні за українське громадянство, що то звичайно не пускається на спекуляції, а вкладає свій тяжко зарплатований гріш в добрі й певні руки, тим разом — у державну скарбницю, себто в найпевнішу руку на цілому світі.

Та пропаганда, яку поведено в справі Семої позички, а яка в таких справах є просто звичайною конечністю, звертає нам увагу не тільки на гроші, але на багато інших справ. З них найважливішою є та, щоб ми через нашу перемогу над Гітлером не дали себе ввести в такий оптимізм, що воєнне нещастя минуло, що перемога над Японією це вже другорядна справа, яка скоро буде ліквідована. Отже Сема Воєнна Позичка перестерігає нас перед таким самозабутим думанням! Вона нам каже, що війна з Японією заповидається на довшу кампанію. Це видно вже по тім, що військові знавці подають, що забере цілий рік, поки буде можна перекинути військо й воєнне знаряддя з європейського фронту на азійський. Знов кораблів треба буде тепер на Північній океані більше, ніж їх маємо тепер до розпоряджіння, бож хочемо повести офензиву на великі розміри і рівночасно в багатьох місцях. Треба теж величезної летунської сили, щоб постійними масовими бомбардуваннями облексити іншим збройним частинам дальші воєнні операції.

Коли вглибляться в те, що передають кореспонденти з японського фронту, чи в те, що читаємо в офіційних воєнних звідомуваннях, то мусимо завважити, що боротьба на островах на Північній океані — на ярді. П'ять днів забрало нашим войкам на Окінаві, щоб дістатись на малий горбок, що його віддаль від їхніх лісних нор можна було рахувати на ярді. Це така боротьба, де войки не піддаються! Там ідуть рукопашні бої, як в старих часах, у греків чи римлян. І щоб посунутись вперед — противника треба вбити.

В ось такому положенню є наші хлопці на японському фронті. Перед собою мають завзятого, фанатичного противника, вихованого в погорді до смерті. Це фанатики, збаламучені куди гірше ніж ті, що були виховані в нацистській отруї. І ті фанатики мусять бути переможені. Теж і вони мусять безумовно здатись, як і нацисти.

Значить, що ще дуже важке завдання є перед нашими войками, перед нашим урядом, і перед нами всіми. Сема Воєнна Позичка пригадує нам те все і перестерігає нас перед надмірним оптимізмом і перед охлядістю в змаганню до досягнення остаточної, повної перемоги.

І. Трояк (Париж).

## 3 ВЕЛИКИХ БУДНІВ...

Приїхала вона сюдою здалека. Подорож була замітна. Повна вражіння та пригод.

Коли в синяві обрію згубилась статуя „Волі“, наша Марійка — Ганна чула, що їй довго прийде не бачити рідного Гемтремку і все замріяного Мічигенського озера...

Вона відчувала внутрішній біль. Серце їй шеміло. А сльози, що горохом котились по її лінії, здував вітер, що розколював хвилі океану і злісно вдаряв об борт плаваючої твердині. Вони падали на долівку палуби великого корабля, чи завдяки вітром летіли прямо в мутні води Атлантики.

Але сльози українки, що плакала за новою, прибраною і улюбленою американською батьківщиною, не довго заливали її очі. Свідомість, що вона іде до Старого Краю, що в ньому, ген далеко, де аж над Дністром, зросли, виховались, життям раділи і горя зазнали її родичі, створила підсвідомість в неї почуття радості. І сльози скорі сховались в її синіх очах...

Вона добровільно стала в ряди Американської Визвольної Армії та їхала на стрічу Волі, що її ждала ціла Європа, а з нею й Україна!

Марійка — Ганна раділа, що вона може брати участь у великому ділі...

По неспокійних водах Атлантики посувався корабель вперто вперед.

Через кілька днів забілили на обрію скали узбережжя Англії. Тут причалив корабель перший раз до пристані.

Окруження, що його Марійка — Ганна стрінула на великому-європейському острові, не було їй по нутру. Їй здавалось, що тягне від нього холодно, а вона ждала сердечності, широти, радощів і рідного тепла...

При першій нагоді їхати на європейський континент вона з неї скористалась.

Доля, кажуть, водить шпастя за руку...

Руське волосся, широко відкриті, великі очі, високе чоло, гарно закреслені уста і гнучка стать, — нічим не зрадили, що перед нами українка. Американський військовий стрій — говорить сам за себе. Та чує українську мову... І очам своїм не вірить! Перед вами українка! Прямо з Америки!... Перша вістунка від наших братів за океану! Перша українка Американської Армії в освоєній західній Європі!

Так ми стрінулися.

Вражіння в неї доволі! Але вони ще за свіжі, щоб про них зараз говорити. Їх вона зможе розказати, або й списа-

ти щойно згодом. Але вона зі захопленням стане нам оповідати про рідний світ в Америці. А його створили собі українці в Новому Світі на зразок цього, що його носять завжди в серці. Вона оповідає нам про чудову українську мову, що її плавають наші брати за океаном у школах, інститутах, університетах! Про українську пісню, що нею чарують сини і внуки українських степів всю Америку. Про українські церкви, школи, бібліотеки, шпитали, приюти, дитячі гурти, набрало розмаху, буйності і нестриманого гону... Все вперед!... Все вгору!...

І як у Гемтремку, так в цілій Америці думають про нас. Усі боліють серцем за нас, виснажених, змучених і збіднаних довголітньою, страшною війною... Вони так відчувують... Бо вони — наші брати! А нове покоління, що ніколи не бачило Рідного Краю, теж любить вимріяну красу, Україну. Бо родичі передали їм всі свої задушевні бажання, всю тугу і всю любов батьківщини своєї... І Марійка — Ганна теж оповідає колись своїм дітям чудову казку про Україну... Мережану шедеврами української уяви і ніжністю української душі...

„І кажіть, чи може пам'ять про Україну коли-будь і де не забудь загинути, як довго живуть у світі українці?“ — закінчує Марійка...

Ви мовчите. Та в серці — ви безмірно радієте! Дивуєтесь сильній українській крові, що не пропадає, хай і в країні, що в ній, здавалось, найлікше можна „згубитись“...

Подивляйтеся нове покоління, могутньої Америки, якої сини і дочки не щадять поту і крові, щоб визволити з неволі свої старі батьківщини в Європі, де їхні батьки, діди і прадіди тішилися колись волею і вміли жити!...

У вашої сестри-українки з Нового Світу шукаєте „евжану-зілля“... і знаходите його в зовні української крові!...

З Марійкою — Ганною стрінулися ми на чужині. Але все таки ми старались трішечки зажити у своєму світі...

І ось загомоніла українська мова, залунали українські пісні. Молодість додала чару старезним мурам французького будинку і скромній обстановці каміни. Український борщ і вареники були завершенням великого свята, що я його у душі святкував: стрічу першої українки з Нового Світу у сучасних великих буднях...

Дивлячись у її, деколи замріяні очі, я відчував, що вона думала думкою в свою нову

Микола Чубатий.

## Міліони бездомних мандрівників в Європі

На образах з німецького фронту видно було останніми часами такі картини:

Американські повзи, гармати та пандирні автомобілі посуваються на схід крізь руїни німецьких міст звичайно поміж двома рядами обдертих вигнаних людей. Одні з них вмишляють на плечах несут своє жабрацьке добро, дехто на малім візку тягне рештки свого майна, буває що й диточий візок служить за середника транспорту. Що це за нещасні люди? Це міліони людей бездомних, що опинилися на території Німеччини, а тепер мають це щастя живими дістатися на терени окуповані своєю американськими та британськими войками.

Хто вони ці нещасливі? Це міліони бездомних людей, що мусіли покинути рідну землю та пішли в світ за очі.

Воєнні репортери доносили, що чим даліше запускалася американська армія на схід, тим більше маси стрічали, тих вандруючих бездомних, що посувалися в противному напрямі, на захід. Між вандруючими бездомними стрічалися люди різних націй: французи, бельгійці, поляки та росіяни, тільки деколи згадують теж українців. Річ природна, що під тими росіянами скриті всі ці національності, що мали нещастя стрітнутися з червоними росіянами як окупантами їх країв, тому їх теж зарахували до росіян.

Положення тих бездомних вандрівників деколи прямо страшне. Вони не тільки самі виголожені, але також їхні одяги повні насікомих, тому між ними панують хвороби. Діти, то правдиві скелети. Величезне число тих нещасливців стає відразу проблемою для американської армії. Тому при поодиноких американських арміях зайшла потреба виділити тисячі жовнірів, що їх завданням була тільки перша опіка та порядкування вандруючих міліонів „поляків та росіян“, що втікають на захід дарма, що ця „Польща та Росія“ лежить на сході.

Вандруючі міліони посувалися, а то й ще далі посуваються в напрямі американських військ, щоб бути якнайдаліше від нинішньої червоної Польщі та тої загальної „Росії“.

При одній тільки 9-тій армії виділили біля 10 тисяч жовнірів, щоб ці тримали лад між

батьківщиною над замріяні води Мічигенського Озера. Дивлячись у ці очі, думками блукав я по батьківщині моїй, землі українській...

вигнанцями зі своїх країв. Першою річчю є забрати тих нещасливих до провізоричних таборів. Там їх нагодують, відвошиляють та дають тимчасову опіку. Опіка армії над ними є тимчасова, бо компетентним урядом, що має дбати про них аж до дальшого вирішення їх долі є ЮНРРА. Її агенти працюють вже глибоко в Німеччині, деколи доходячи вони аж під сам фронт, щоб облегчити працю армії.

Про вандруючих майже постійно згадують, що це поляки та росіяни. Можемо припустити, що це за поляки та за росіяни! Поляками чи росіянами вони тільки по паспорті, натомість під тою національною приналежністю в більшості скриті українці, одні з бундої Польщі, другі з советської України, тому одні з них поляки, другі росіяни. Безперечно, що між ними може бути теж і багато справжніх поляків, що втікають перед червоним режимом у власній батьківщині, однак наділі це в більшості українці зі Західної та Східної України, що втікають перед червоним раєм. Втікають чоловіки, жінки та цілі родини з малими дітьми.

## Другий раз на вандрівці серед бездомних.

Серед філі бездомних українців, що посуваються на захід на стрічу американській армії є багато тих нещасних, що в цій війні вдруге вже мусіли покинути рідну землю. Перший раз в осені 1939, коли червоні заняли Західну Україну. Тоді біля сто тисяч українців та українко покинуло рідну землю та подалися на захід. Перша вандрівка не була ще така безнадійна як тепершня, друга.

Передше більшість еміграції не посунулася даліше поза Лемківщину. Тільки одиниці посувалися даліше, до Австрії та на Чехію.

Як доносила українська еміграційна преса з 1941 року, то осередками української еміграції тоді було містечко купелеве Криничів на Лемківщині, а далі Краків. Як видно з того, то ця тимчасова еміграція трималася як довго могла української землі, даючи серйозну освітню працю лемкам, серед яких найшли вони братерське пристановище. Дальша частина тої еміграції розмістилася в Кракові, інша біля міста Ченстохови.

Між бездомними вигнанцями з рідної землі були люди різних професій та суспільних класів-інтелігенції, селянства та робітництва. Для прикладу провідником групи вигнанців на Лемківщині в часі першого виселення був бувший секретар

соціалістично-радикальної партії, Осип Навроцький. Між емігрантами в Кракові був редактор Громадського Голосу зі Львова, редактор Стахів. Згадаємо це нарочно, бо американські прислужники Советів, що за ложку сочевиці продали рідного брата, все твердять, що між вигнанцями є переловомі люди з одної політичної орієнтації — націоналістичної. Наділі на еміграції нашлося тоді все, що було політично активне серед західних українців, без огляду на партійну приналежність.

Після відвороту большевиків зі Західної України головна маса емігрантів повернула назад на свої місця постійного осідку та підняла даліше свою професійну працю, аж до другого наступу большевиків на Західну Україну.

Мається вражіння, що другий вихід української еміграції зі Західної України куди численніший ніж перший. Неповних два роки першої советської окупації Західної України большевиками далися добре в знаки західним українцям, тому перед другим приходом большевиків ще більші маси західних українців подалися на захід, на добровільне вигнання, щоб ратувати життя. Положення їх стало тепер ще гіршим, бо тільки коротко могли вони спинитися на рідних пограничних землях Західної України, інакше були б попали в руки „визвольників“ і згинувли чи опинилися на Сибірі.

Ця західно-українська еміграція тепер уже не найчисленніша. До неї долучилася тепер східно-українська еміграція, що була змушена покинути рідний край сотками тисяч.

Сотки тисяч тих нещасних опиняться під опікою ЮНРРА до якогося означеного часу. А потім знов став румом проблема постійного їх поселення. Інтерес українського народу, інтерес української національної культури вимагає, щоб тих людей зберегти для нації та дати їм змогу спокійно працювати даліше для добра українського народу. Бажаним було б, щоб ці жертви війни могли поселитися разом при вже існуючих колоніях українців. Для тої цілі найкраще надавалася Канада, тому теж обов'язком братів канадійців є подбати про місце для своїх братів, вигнанців з рідної землі.



ОЛЕКСАНДЕР ЛУГОВИЙ

## БЕЗХАТНИЙ

(Повість з імігрантського життя в Канаді, нагороджена на Літературнім Конкурсі У. Н. Сокузу).

9)

(Всі права застережені)

І Остап і Надія росли сиротами. Може тому зберігли чистоту. Він дуже високо ставив подружні взаємини. Постановив не вважати за такими, що не могли стати його дружиною, але й не хотів мати чиюсь принадакову жінку за свою. Відчував, що такої не зможе шанувати, ні їй довіряти. Не цинів людей за матеріальні здобутки, ні за зовнішність. Дуже мале значіння придавав грошам. У людей гроші ставали все паном над ними, у нього слугою. Правда, слугою фальшивим, неслухняним, та всеж тільки слугою.

Надія росла самотньо. Батько в дадескому Новому Світі, мати

померла внаслідок воєнної хуртовини. Малою, — пасучи людські корови, — самотужки навчилася читати. Нею, всіми поштуркуваною, зацікавився старий бездітний учитель в селі. Помагав їй книжками, картан не раз її хлібодавців, що намагалися попасти книжки, а її гнали до непосильної для дитини праці. Потому перубрав до себе на виховання учителя загинув у опікунчій турмі, та дівчині вже йшов шістьнадцятий рік; могла сама собі давати раду. Освітою могла рівнятися з ученицями середніх шкіл, хоч освіта її не була систематичною. Галузі, що її цікавили — знала добре,

знала історію, літературу, географію, фізику. Але не знала таблиць множення. Розумна від природи дівчина високо ставила обов'язки подружжю життя. Їй гідність дівчини, майбутньої жінки-матері. Не знала, як складалось її життя під опікунчою владою, — на щастя поміг батько, виласиши з Канади їй на подорож. Зустрінувши Остапа, розпізнавши його характер, — не зчулася, коли його полюбила. Все прийшло так несподівано! Не тямляла вона, коли обняла його, почала цілувати. Готова була віддати його, виконати всі його бажання. Та він чесний і шляхотний. Не хотів використувати її. Значить справді людина, що їй шанувати. Зіркнула її назавжди. І вона заслужить те ім'я, — думалося дівчині.

Сидіти тісно притулюючись одне до одного, сперши голову об голову. Він, суворий, гордий, доходяв до верхка розцвіту мужеських сил, а вона ніжна і гарна, з незовсім ще

розвиненими формами жіночої краси, наче пупянка рослини неперодної розвинення в чарівну запашну квітку. Забули увесь світ поза собою самими і своїми мріями...

В вагоні емігранти хрюпали й свистали на всі носові заставки. Остап очувався.

— Гм... Зовсім не романтично, Зірко! — звернувся до дівчини.

— Що тке? — спитала та немов пробуджуючись.

— Це чуєш, яка храповицька оркестра? А ми під ту музику про любов мріємо! — засміявся. — Для любовних мрій потрібні ясного місяця, гейби коло млинове, як то, у пісні, співу соловейка, лісу, або хоч конопель... Якось не по людському у нас...

— Ой, ти, безсоромний! — Надія затулила рукою йому уста. — Не можна так говорити!...

— Чогож ми малиб одне одного соромитися? Нас ніхто

не чує! Як би люди так соромились, то й не було б їх на світі! — резонував. І далі: — Колиж ми поберемося, Зірко? — Коли хочеш, я думаю, попрацюємо обоє через літо, посади́мо трохи гроша, а в осені поберемося.

— Гм, — скривився він. — Довго ждати!

— Чогож довго? Кілька місяців тільки!

— Того, що я тебе люблю. Зів би здається всю з любові!

— Ой, аж страшно! Зажди, любчику, — дівчина погрозила пальцем. — Тепер кажеш, зів би всю, а колиш, як поберемося, за один мій волос у страві будеш кривитися!

— Розживемося трохи, а тоді...

— А тоді що? — перебила.

— Заведемо гарну обстанову в нашій хаті. Тебе вберу, наче князю, посаджу в крісло, положу голову на твої коліна і тобі у вічі буду дивитися! — снував Остап мрії.

— Навчуйся так! — смі-

хом осадил розбурхані мрії дівчина. І разом споважніла. — Не знати, чи батько хоч вийде проти мене на стацію? — заговорила. — Він має дружину, маючу. Чи хоч пізнаємо одно одного? Мені кілька місяців було, як він поїхав.

— Не турбуйся, любчику! Знайдемо! — запевнював він. Довго ще залюблені базикали потику, снували майбутнє у надто рожевих барвах. Не знали Канади ні її законів; не знали, чи не передчували, що найближчі години принесуть їм довгу розлуку...

Дівчина сіла, знову тісно притулюючись до нього, наче шукаючи захисту перед майбутністю, положила голову на його плече. Одною рукою Остап обняв її, другою сперся на підвалинник і потону в задумі. Просто не вірилося, що він знайшов у цій селянській дівчині свій, давно вимріяний ідеал жінки. Що значить тяжка праця, матеріальні недо-

статки, скитання по чужині, раз він матиме коло себе любячу істоту? Для неї він горі переверне, зорі з неба постягне! Вона буде його розрадою й помічницею. Разом йтимуть у життя, на долю й недолю... (Дальше буде).

## ЖЕРТВИ НА ПРАЦЮ УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ

На видавництво Українського Кwartального жертвувати по \$1: М. Добрянський, П. Кухар, о. С. Федко, Р. Бойко, В. Петричович, П. Зяць, Д. Лавичка, А. Сенедяк, М. Хром'як, Н. Ковальчук, М. Добрянська, А. Дура, П. Хомяк, Н. Беднарчук, К. Струса, О. Буцяк, Т. Кіт, Г. Петричович, П. Мигаль, Г. Лесюк, В. Камарський, А. Добрянська, П. Харко, П. Петрик, П. Струк. Цю збірку в сумі \$27 переслав П. Кухар.



**НА 370 ДЕЛЕГАТІВ, ВИБРАНИХ НА 21. КОНВЕНЦІЮ У. Н. СОЮЗУ, ТІЛЬКИ 87 ВЗЯЛИ В КВІТНІ УЧАСТЬ В СПЕЦІАЛЬНІЙ ПЕРЕДКОНВЕНЦІЙНІЙ КАМПАНІЇ ЗА ПРИЄДНУВАННЯ НОВИХ ЧЛЕНІВ. ТИМСАМИМ, У КВІТНІ 283 ДЕЛЕГАТІВ НЕ СПОВНИЛИ СВОЯГО ОБОВ'ЯЗКУ СУПРОТИ СОЮЗУ. А ЦЕЙ ОБОВ'ЯЗОК, ЯК ЦЕ ВЖЕ БУЛО ПРОГОЛОШЕНО, Є ТАКИЙ, ЩОБ КОЖНА ДЕЛЕГАТКА І КОЖНИЙ ДЕЛЕГАТ ПРИДБАЛИ СОЮЗОВИ КОЖНОГО МІСЯЦЯ ПРИНАЙМНІ ОДНОГО НОВОГО ЧЛЕНА. ОТЖЕ ЗАКЛИКАЄМО ЦИХ ДЕЛЕГАТОК І ДЕЛЕГАТІВ ДО СПОВНЕННЯ ЦЬОГО СОЮЗОВОГО ОБОВ'ЯЗКУ!**

## Говорити чи мовчати?

Наша громада має багато спірних справ, які потребують загального обговорення в пресі і лише після обширного та належного обговорення зможемо бути основною розв'язаною та доцільно полагати. В імені нашого загального добра не треба справи ставити так, що, мовляв, не слід нам розводити дискусії і в пресі розглядати нші недовірливі й наші спірні справи, бо цим ми представляємо себе зле перед нашим оточенням та тим викликаємо перед чужинцями всі наші слабкі сторони й недомогання.

Нам конечно є потрібним прилюдно обговорювати всі спірні питання й болячки нашої громади і тим шукати способу для відповідного поладження чи лікування та не боятися сказати прилюдно правду, хочай би вона була деколи і декому не мила, бо таке поступовання принесе належне оздоровлення в суспільнім житті.

В обговорюванні наших справ і проблем треба руководитися завжди правдою та вирозумінням, а знова всю нашу діяльність опирати на здорових основах та з відчуттям національної гідності й честі.

В суспільно-організаційному житті не треба гніватися, коли комусь вийде помилка чи нетактовність. Кожний чоловік в приватнім чи організаційнім житті може помилитися, бо непомилним є лише цей, хто нічого не робить. Треба мати вирозуміння, щоб до помилок призначити та старатися її направити, а не гніватися і від дальшої праці усуватися.

Правда, що треба у всіх вищезгаданих справах руководитися правдою та відрізнити річову дискусію від обчорнювань і всякої критикоманії, бо ці останні є для нас шкідливі та руйнівні. Критика, хочайби остра, але річева, є не лише користна, але навіть потрібна. Вона є контролею і регулятором суспільно-організаційного життя. Знова пересадна і зловна критикоманія та річні часто й неправдиві непадби та обчорнювання поодиноких груп чи осіб є цим розкладовим чинником, що не лише справи не вяснює ні на праву, а, навпаки, її утруднює та викликає такі відносини, що унеможливають всяку громадянську активність. Лише така безвідповідальна критикоманія та всяка безпідставні напади є причиною того, що багато з наших громадян відтягається від організаційної праці, бо не хоче наражуватися на це, щоби потрапити на всякі безпідставні і непристойні напади.

Марія Колісник,  
б. секретарка.

МІСТО НЬО ЙОРК.

3 організаційної праці Об'єднаного Комітету.

На останніх зборах Об'єднаного Комітету Українських Товариств міста Нью Йорку в домі Українського Демократичного Клубу під ч. 59, Ст. Маркс-пл. при співучасті ланних і свіжих делегатів обговорено такі справи:

Як минулими роками, так і тепер Об'єднаний Комітет брав участь у кампанії Американського Червоного Хреста. Тепершня кампанія принесла коло \$2,000, що їх вислано через Об'єднаний Комітет до А. Ч. Х. Дальшою важною точкою була справа допомоги рідному краю, а особливо тим українцям, що до них вже можна цю поміч послати після здачі Німеччини. Як кожному відомо, тисячі наших братів і сестер опинилися поза границями рідного краю. Одні пішли туди до страху перед ворожою агресією, інших вивезла нацистська влада на примусову

шу національну єдність та змагати до консолідації всіх наших сил! Однак не треба казати: не сперечаймося, бо чужі люди дивляться на нас і не обговорюючи справ складаємо їх до архіву, а правда сама вийде наверх. Таке поступовання є подібне до заклеювання гниучої рани, яку потрібно не заклеювати, а відкрити та вичистити хочай це болить, бо тим оздоровлюється цілий організм.

Нічим і ніхто не може заставити всіх однаково думати. У всіх є різниця думок, різниця поглядів та різниця поступовання. Їх треба вимінювати та прилюдно висказувати та з них вибирати те, що для нас і нашої справи потрібне.

Кожну нашу проблему чи спірну справу треба відповідно обговорити та прилюдно і належно вяснити і лише таке прилюдне слово правди відверне від нас всяку небезпеку та дасть нам відповідну розв'язку. — („Українське Слово“).

М. В.

## 3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

ВУНСАКЕТ, Р. АЙ.

Комітет Заучених Організацій на допомогу.

У неділю 14. квітня відбулися збори місцевого Комітету Заучених Товариств під проводом голови М. Чагарина й секретарством Марії Колісник. Вона склала фінансовий звіт, а місцевий парох о. П. Білонь пояснив теперішнє важке положення наших земляків поза границями, про що вже діваставі. Розуміючи це положення, привні рішення, щоб тепер зборки на народні цілі посилати і складати їх на руки комітету, а місцевий комітет буде стояти в порозумінні з Українсько-Американським Допомоговим Комітетом у Філадельфії. Із призначених грошей рішено змісця вислати на допомогову акцію \$300, а на зборах призначено \$27.50. Після зборки вибрано новий уряд в такому складі: І. Кокольський, голова; Р. Ведал, секр.; Н. Кузів, касієрка. Новий уряд перебрав теж оставш касу у висоті \$291.26.

Марія Колісник,  
б. секретарка.

МІСТО НЬО ЙОРК.

3 організаційної праці Об'єднаного Комітету.

На останніх зборах Об'єднаного Комітету Українських Товариств міста Нью Йорку в домі Українського Демократичного Клубу під ч. 59, Ст. Маркс-пл. при співучасті ланних і свіжих делегатів обговорено такі справи:

Як минулими роками, так і тепер Об'єднаний Комітет брав участь у кампанії Американського Червоного Хреста. Тепершня кампанія принесла коло \$2,000, що їх вислано через Об'єднаний Комітет до А. Ч. Х. Дальшою важною точкою була справа допомоги рідному краю, а особливо тим українцям, що до них вже можна цю поміч послати після здачі Німеччини. Як кожному відомо, тисячі наших братів і сестер опинилися поза границями рідного краю. Одні пішли туди до страху перед ворожою агресією, інших вивезла нацистська влада на примусову

мали на день 3. червня до салі при церкві св. Юрія при 7-мй вулиці.

Намічені збори малиб за цілю підготувати загальну збірку, а водночас і віче для переведення допомогової акції. На віче вже винаймлена сала на неділю 1. липня 1945. Зогляду на оці тривожні вісти, які день-у-день приходять з Європи, треба надіятися, що на заповіджені збори прийде велике число представників наших товариств і не буде між нами таких, що булиб глухими на наш заклик, у таку хвилину.

Читаючи українську пресу, находимо в ній листи наших вояків з болючими описами стріч з нашими людьми. Можна завважати, що наших хлопців болить найбільше це, що наші люди в Європі винищені голодом, нуждом, не мають чим свого тіла прикрити, благають помочи, а наші хлопці помочи їм дати не можуть. У нас в Америці справа мається інакше.

Ми таку поміч дати можемо, але треба знати троха чуття і братньої любові в нашім серці. В кожній нашій родині найдесь біла, убрання, якого ми не будемо вже вживати, а яке лиш непотрібно забирає нам місце. Там в Європі зробить воно велику службу для тисяч чоловіків, жінок і дітей, які через ту страшну війну зійшли на жабраків. Щоб колись історія не осудила нас за небальство і байдужність до нашого рідного народу, всі берімся за працю, а то збираймо убрання, білія і гроші. — Вірмо, що за спонукою Об'єднаного Комітету наша праця буде успішною і причиниться хоч в тисячній часті до злагодження страшного горя тих, які так дорого переплатили цю війну.

Марія Демидчук,  
секретарка Об'єднаного Комітету.

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ.

На допомогу українським жертвам війни.

Український Самостійний Золотий Хрест в Джерзі Сіті, повідомляє, що урядники: Марія Трусевич, Катерина Коблан,

Стефанія Костирко вислали \$100 до „Свободи“ для її надзвичайної кампанії на допомого українським жертвам війни в Європі, а \$13 на працю Українського Конгресового Комітету. Крім того, Катерина Коблан зложила ще від себе \$5 на цілі Конгресового Комітету.

### To the People of this Community

"To whom it may concern," This is the way Staff Sgt. Bob Potter addressed a letter to home folks in Gettysburg, South Dakota.

"My brother lies near the ruins of St. Lo, the town that he helped to liberate. He didn't go alone; some of his buddies kept him company. He went quick-ly, as one will with a belly-full of lead and steel. Some of them lingered a bit, then died mercifully. Heroes, all of them, unsung by most, but in our minds their images remain as if written in acid. We can't forget. Make sure you don't."

To Sgt. Bob Potter: We are rewriting your foreword. It should read: "To Every American."

We are engaged now in one of the most vital war jobs of all, the buying of more War Bonds. We know the pain which is in your heart. Nothing we can do will restore life to your brother and his buddies but we can prove to you and them we are worthy of their sacrifices. Buying extra War Bonds, the most we have ever bought in a war loan, is small tribute to heroes, but at least it shows we too keep in our mind their images "as if written in acid."

THE EDITOR

## ІЛЮСТРОВАНА ІСТОРІЯ УКРАЇНИ

з додатком  
НОВОГО ПЕРІОДУ  
ІСТОРІЇ УКРАЇНИ

за роки від 1914 до 1919.

Написав  
МИХАІЛО ГРУШЕВСЬКИЙ  
Ціна \$3.00.

Ця книжка обов'язково повинна бути в кожній українській хаті.

Замовлення враз з належністю слати до:

"СВОБОДА",  
BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

3 Канади треба платити тільки американською валютою.

## ПОШУКУЄМО 467 ЖЕРТВОДАВЦІВ по \$100

### НАДЗВИЧАЙНА КАМПАНІЯ „СВОБОДИ” НА ДОПОМОГУ УКРАЇНСЬКИМ ЖЕРТВАМ ВІЙНИ

„Свобода”, орган Українського Народного Союзу, свідома того, що її читачі та члени і відділи У. Н. Союзу були завжди прикладом жертвенності в кожній гуманітарній акції американських українців, закликає їх тепер до активної та жертвенної участі в проголошеній отсим надзвичайній кампанії, якої ціллю є знайти 500 жертводавців (осіб, товариств, чи відділів), з яких кожний зложив би одноразово не менше як \$100 на допомогу найнещасливішим з нещасливих — українським жертвам війни.

Дальші жертви в цій надзвичайній кампанії „Свободи” на допомогу українським жертвам війни зложили:

31—32) Іван Федан, Арнолд, Па. \$200.00  
33) Осип Приймак, Балтімор, Мд. 100.00

Попередно проголошено Разом \$ 300.00  
3,000.00

Разом \$3,300.00

### ХТО НАСТУПНИЙ?

Дальші жертви — по сто доларів чи більше — просимо слати чеками чи поштовими переказами, виписаними на „Свободу”, на таку адресу:

СВОБОДА

P. O. Box: 346. Jersey City 3, N. J.

## Що писала „Свобода” тому 40 років?

4. травня 1905. р.

### ВІСТІ З УКРАЇНИ.

Російські щоденники звідомляють, що київські українці заходяться коло оснування в Києві щоденної газети в українській мові. — У Полтаві міська управа оснує народню школу імені Івана Котляревського. Школа має бути отворена в осени, а її характер має бути український. Міська рада домагається від уряду дозволу, щоб наука у всіх класах цієї школи відбувалася в українській мові, а московську мову щоб учили як предмет від другої класи. У програму науки входить теж історія, географія й література України. При школі має бути основана бібліотека й музей імені Котляревського.

### ПОТРЕБА ВІЧІ!

У редакційній статті під повним заголовком пише „Свобода”: „Весна! Ціла природа оживає, будиться до нового життя. Можеб і ми, українці, після довгої й тяжкої зими, тепер з весною зявляся трохи живіше до народної роботи? А треба, бо роботи є купа й час не стоить. Таке оживлення моглоб зробити одно народне віче, а опісля ряд віч місцевих. Таке перше віче повинен би скликати Народний Комітет”.

11. травня 1905. р.

### КУРС УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ В ФРАНЦУЗЬКІЙ ШКОЛІ.

В паризьким науковим інституті Колеж де Франс професор Люї Ляже почав дня 8. грудня 1904. р. курс науки історії української літератури. Проф. Ляже дуже добре знає українську мову, літературу й історію; він займався різними розкопками на Україні разом із українським ученим проф. Антоновичем і перший ввів науку української мови у Франції.

### ЗНЕСЛИ ЗАБОРОНУ НА СВ. ПИСЬМО В УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ.

В Росії появилася урядова оповістка про знесення заборони Святого Письма в українській мові. Оповідка звучить: „Комітет міністрів предложив знести ограничення, видані на видання книг Святого Письма в малоруській мові, однакє із засторогою, що на кожне таке видання треба просити дозволу і благословення Святого Синоду...” Оцю постанову предложило міністерство до затвердження царя і дар дав свою згоду 12. грудня 1904. р.

### В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА”.

УВАГА! ПАСАЙК, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!  
УКРАЇНСКА ПРАВОСЛ. ПАРОХІЯ СВ. ВОЗНЕСІННЯ Г.  
В ПАСАЙК, Н. ДЖ.

ЮВІЛЕЙ СВОГО 20-ЛІТНОГО ІСНУВАННЯ  
получений з урочистим

ПАЛЕННЯМ ПАРОХІЯЛЬНОГО МОРГЕДЖУ

В НЕДІЛІЩ, ДНЯ 20-го ТРАВНЯ (МАЙ 20, 1945)

Свято розпочнеться торжественною Архирейською Службою Божою, яку відправить Високопреосвященний Владика Архипіскоп Іоани Теодорович, в годині 10:30 рано, при асисті доколичного духовенства:

По Службі Божій відбудеться в галі парохіальній п. ч. 45 Нора Аве., Раміс, N. J., ОБІД (БЕНКЕТ) І ПАЛЕННЯ МОРГЕДЖУ, а опісля БАЛЬ до пізної ночі при оркестрі п. Йосифа Сигура.

ЗА ПАРОХІЮ: о. Вол. Буката, парох, і Уряд Парохіальний.

Сторін 163. — Ціна \$1.50.

Замовлення враз з належністю слати до:

„СВОБОДА”  
P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

3 Канади треба платити тільки американською валютою.

## VICTORY IS NEVER CHEAP

in Lives or Money!



They're giving their all...  
back them up with YOUR dollars!

As the battle lines approach the heart of the enemy's homeland, the fighting grows fiercer...and more costly in men, materiel and money. That's one reason why every red-blooded American must back this mighty 7th War Loan with every dollar he can lay hands on. Another reason is that this is really two drives in one. In the same period last

year, you were asked to invest in two war loans, as against one this time. No need to tell you that War Bonds are the safest and best investment in the world. So pour out your might, Americans, in the MIGHTY 7th War Loan. Let's show our valiant Fighting Men that we're backing them to the limit of our means...100%.



BUY NOW! BUY MORE! MORE! MORE!



## ДРІБНІ ОГЛОШЕННЯ—WANT ADS

Classified Department—Ergon 4-0237—BYant 9-0562

**EMPLOYMENT REGULATIONS**  
Essential Workers need State-  
ment of Availability. If transfer-  
ring to less essential, need U. S.  
Employment Service consent, in  
addition. Critical workers also  
need both.

Сушні робітники обов'язані ма-  
ти посвідку, що вони є до роз-  
порядженості. При перенесенні  
до менше сушних робіт мусять  
мати крім цього згоду Юнаїтд  
Стейтс Емплоемент Сервіс. Крити-  
чні робітники потребують те  
обох посвідок.

## ПОТРЕБНО МУЖЧИН

**FREIGHT HANDLERS**  
**ДЕННА ПЛАТНЯ**  
Mac i пів північ 8 годин  
**PENNSYLVANIA RAILROAD**  
Голоситесь 275 Bowersy адо  
Room 204, 110 W. 42nd St., N. Y.

Машин пресера, cleaning & tailoring  
establ. добра платня і допирене мі-  
сце. **Elsie Place Tailor**, 40-18 Belle  
Blvd., Bayside, L.I., Bayside 9-1694.

## ПОТРЕБНО ЖЕНЩИН

Оперейторок на Singer plain sewing  
machine. Добра платня. Голоситесь  
158 W. 22 St., N. Y. C. Mr. Fine.

Фіншерок і дресмерок,  
досвідчених, пост. роб. добра платня.  
**Sonia Gornas**, 15 E. 56 St., N. Y.

ДЛЯ КРАЩОГО ЗАВТРА...  
КУПИТЕ ВОЕННІ БОНДИ

Д-р Margaret Mid

Як жити в світовому су-  
спільстві?ПРАВИЛЬНЕ РОЗУМІННЯ  
РАСИ.

Є ще багато традиційних по-  
нять про расу та походження  
людей, які є устарілими, які  
відкидаються наукою й які  
стоять на перешкоді до роз-  
уміння порозуміння між гру-  
пами людей. Чимало таких по-  
нять висловлюємо в щоденних  
розмовах, деякі знаходять со-  
бі місце в поезії, в приповід-  
ках. Тому хибні поняття про  
расу передаються з покоління  
в покоління. Щоб несвідомість  
та хибні минулого не передава-  
лись в сучасному і будучому,  
треба пильно за тим слідкува-  
ти, все бути на варті.

Одним з тих поширених по-  
нять є думка про те, що деякі  
люди походять з „чистої“ ра-  
си, а інші мають в собі мішану  
кров. Але фактично люди різ-  
них груп мішалися, женилися  
поміж собою тисячоліттями.  
Деякі з таких мішаних груп  
відокремлювалися від інших на  
кілька століть, так, що зреш-  
тою витворювали навіть одна-  
ковий, фізичний вигляд, в той  
час, як інші продовжували  
мішатися і не творили окремо-  
го типу. Яку групу вважали за  
„чисту“, а яку за мішану, за-  
лежить від того, про яку істо-  
ричну добу говоримо. Коли  
женилися поміж собою члени  
двох груп, які жили окремо  
впродовж довгого історичного  
часу і витворили відмінні фі-  
зичні типи, то їхні діти — як-  
що порівнювати їх з родичами  
по лінії батька і матері — ма-  
ли на собі сліди мішаного ро-  
ду. Коли буде продовжувати-  
ся довший час шлюбний зв'язок  
поміж тими двома група-  
ми, то настане час, коли нове  
покоління буде також вигляда-  
ти як „чистокровне“. Це зна-  
чить, що діти, родичі, сестри,  
брати, інші близькі та люди,  
що вже втратили родинний  
зв'язок, але живуть всі разом  
довгий період часу з тій самій  
частини світу, — всі в певному  
відношенні подібні між со-  
бою та різняться від інших. В  
сільських районах люди біль-  
ше подібні між собою, маючи  
більше спільних предків, ніж  
люди міста, де сходяться по-  
стійно різні групи. Одною з  
вигод людського роду є те, що  
немає таких людських груп, які  
не могли би перехреснуватися  
шляхом шлюбу. Ця можли-  
вість женитися та приводити  
дітей на світ ще об'єднується  
власністю людського роду

до пристосування та змін. Чо-  
ловіки високі можуть брати  
собі маленьких жінок, чоловік  
з великою головою може же-  
нитися з жінкою, яка має ма-  
леньку голову і т. п. і вони  
можуть мати здорових, нор-  
мальних дітей. Змога присто-  
сування допомагає людям жити в  
різних кліматичних частинах  
світу, їсти різноманітні страви,  
працювати в інших умовах, на-  
вчатися різних мов, різних  
способів життя. Наша рухли-  
вість, змога пристосування —  
є цінним даром природи, завдя-  
ки якому людство пошири-  
лося на всі частини світу —  
того світу, що ми тепер хочемо  
обернути в одне суспіль-  
ство.

Другим помилковим розу-  
мінням раси є думка, що існують  
„вищі“ та „нижчі“ раси.  
Терміном „раса“ звичайно  
приймають називати три великі  
групи людей, які жили окремо  
від себе так довго, що витво-  
рили дуже замітні та сталі різ-  
ниці, а саме: кавказька, нігер-  
ська та монгольська раси.

Відмінні риси, що ризять  
між собою ці три величезні  
групи людей, відносяться до  
фізичних ознак, як волосся,  
постать, колір шкіри. Хоч  
темна шкіра може грохати ліпше  
пристосована до гарячого під-  
соння ніж світла, проте було  
бі смішно говорити про „ви-  
щий“ колір шкіри чи „ниж-  
чий“ рід волосся. Що торка-  
ється ознак, які дійсно є важ-  
ливими, а саме — сила, витрива-  
лість, розум, здібність, добро-  
та, відважність, фантазія та  
здібність до абстрактного ду-  
мання — нема між расами нія-  
кої різниці. Окремі одиниці з  
кожкої раси визначаються ти-  
ми добрими рисами, іншим  
бракує їх. Вчені люди намага-  
лися різними способами знай-  
ти важні — не фізичні — різ-  
ниці поміж расами, але не знай-  
шли. Чи людина висока, чи ма-  
ла, розумна, чи дурна, відваж-  
на, чи боягуз, музикальна чи  
глуха до музики, з артистич-  
ними здібностями, чи практич-

ними, сильна, чи слаба, релі-  
гійна, чи безвірна — все це не  
залежить від того, до якої ра-  
си вона належить. Це є його  
особиста влада — не расова —  
унаслідок та авторена  
культурним оточенням, в яко-  
му жили його родичі.

Та навіть три раси, до яких  
зараховують людство, не мали  
великого значення на грани-  
цях, де все була можливість  
схрещення. Трималися так до-  
во, просто тому, що подоро-  
жування було дуже обмежене.  
Чотириста років тому амери-  
канський континент був засе-  
лений членами однієї з тих  
трех великих расових груп і  
разом творять нові фізичні  
типи.

Особливо важним є коли  
можна, а коли ні вживати сло-  
во раса. Немає такої раси як  
польська, чи ірландська, чи ан-  
глійська, чи еспанська. Цими  
та подібними термінами озна-  
чується національність. Їх мо-  
жна пристосуватися до груп  
людей, які говорять одною мо-  
вою, які є громадянами тої са-  
мої країни, або які поділяють  
ті самі звичаї, однакову куль-  
туру. Але це не відноситься до  
раси. Так само нема католиць-  
кої раси, чи жидівської раси.  
Католики, жиди, протестанти  
старалися затримати свої релі-  
гійні градиції тим, що не до-  
зволити вступати у мішані  
шлюби, хіба що дотична особа  
перейде на їхню віру. Всі ці  
згадані релігійні групи прий-  
няли у своє оточення членів  
всіх великих расових груп сві-  
ту. Єврейські мігранти з Росії,  
французькі католики, які спо-  
чатку приїхали до Канади, а з  
Канади до Злучених Держав,  
затримали велику частину тих  
звичай, що привезли зі собою,  
не зважаючи на свою релігію.  
Але вони не уявляють з себе  
окремих рас. Фактично все на  
світі, що є дорогим для нас —

## ЖАРТИ

## Придалася — неграмотність.

Петрик Дуган дістав з тяж-  
кою бідою роботу паламаря в  
сільській церкві. Коли при-  
несли раз умершого, щоб по-  
хоронити на цвинтарі коло  
церкви, Петрик мав підписати  
посвідку, що родина заплати-  
ла за місце. Але показалося,  
що Петрик не вміє писати і  
тому його відправили з ро-  
боти.

По якійсь часі Петрик став  
до роботи як столяр в яко-  
гось будівничого, навчився ре-  
месла, а з часом став брати  
контракти на будову домів.  
Після кількох літ доробився  
маєтку, а як йому треба було  
гроша на розбудову, банк ра-  
до згодився дати Петрикови  
позичку у висоті \$75,000. Тре-  
ба було підписати нові і ди-  
ректор банку предложив нові  
до підпису.

— Не вмію писати — каже  
Петрик.

— Не вмієте писати? — за-  
кликав банкир здивований.  
— А чей же ви, Пане Дуган, є в  
нашій місцевості найбагатшою  
і найбільш впливовою особою.  
Цікав я знати, чим ви були  
сьогодні, коли так вміли пи-  
сати?

— Та був би паламаром із  
платнею \$50 у місяць — від-  
повідає хитро Петрик.

ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО  
В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО  
НАРОДНОГО СОЮЗУ.

Появилася на американському книжковому ринку  
така книжка про Україну, на яку ми довго ждали, бо  
написав її визначний американський журналіст і письмен-  
ник, а видала її одна з найстаріших і найбільших  
американських видавничих компаній. А що важніше:  
в книжці подана правда про Україну, а здійснення ви-  
звольного змагання українського народу зв'язується з  
перемогою та триумфом демократії. Отсею книжкою,  
що є повна віра в остаточну перемогу свободолюбних  
ідеалів українського народу, є:

The Ukraine:  
A Submerged Nation

by WILLIAM HENRY CHAMBERLIN,  
published by The Macmillan Company, New York.

Отсею книжку повинна знайти негайно тех і в  
домі американських українців. Написана вона в такий  
мистецький, а рівночасно простий спосіб, що кож-  
ний прочитає її легко з великим зацікавленням. На-  
дається вона якнайкраще на святочний дарунок на-  
шим дітям і внукам, близьким чи далеким знайомим,  
зокрема тим американцям, що ще мало знають про  
Україну, або зле знають, начитавшись неправди про  
український нарід і його змагання, якої досі було так  
багато в Америці, та яка далі поширюється. Хай-же  
тепер кожний і кожна з нас стане до боротьби з тою  
неправдою поширюючи всюди правду, зокрема ту, що  
зібрана в отсій знаменитій книжці.

Замовлення на цю книжку враз з належністю в  
сумі \$1.75 належить слати на таку адресу:

## СВОБОДА

P. O. Box 346 Jersey City, N. J.  
Замовлення з Канади треба платити американською валютою.  
С. О. Д. не приймаємо.

Всі часті до НАПРАВИ ПЕЧЕРІ  
вуглевих, газових, на-  
фтових, огрівачів парової і гарячої  
води, як також усіх нові печі мо-  
жете дістати в

STOVE MFRS CORP.,  
182-188 Mulberry St., Newark 1, N. J.

## ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІ

Філадельфія, Па. — Голос  
читача п. н. „Батьки і діти“,  
поміщений в числі „Свободи“  
з 10. квітня 1945 має поми-  
лково підпис. Там немає бути  
взагалі підпису.

р. С. М. — подають, що  
можна слати звичайні листи,  
не реджістровані. Чи дійдуть,  
це друга справа. Але пробува-  
ти можна. Може дійдуть, а не  
буде кому доручити чи відпи-  
сати... І такого треба наді-  
тись. Скорше, ніж чогось ін-  
шого.

В. К. Милвоки, Вис. — Ваш  
допис про віче, як вказує пе-  
чатка на конверті, був висланий  
до „Свободи“ з Милвоки дня  
10. травня 1945. Точнісенько  
цей самий допис був уже ви-  
друкований в большевицьких  
„Українських Шодених Ві-  
с-  
тях“ ч. 129 з того самого дня,  
себто з 10. травня. Не вклада-  
ючи в саму справу, знаєте  
з попередніх наших оголо-  
шень, що не друкуємо тих са-  
мих дописів, що вже були дру-  
ковані в інших газетах.

## ЗБОРИ ВІДДІВ У. Н. СОЮЗУ

ROCHESTER, N. Y. — Meeting  
of the Taras Shevchenko Society will  
be held Sunday, May 20, at the Ukra-  
inian Hall on Goodman, at 2 P. M.  
All members are urged to attend this  
important meeting as many questions  
will be settled. — S. Holowka, Pres.;  
J. Yanus, Treas.; W. A. Hussar, Sec.

## НАЙДУТЬ ПОСАДУ

ПОТРЕБА ДЯКО-ВЧИТЕЛЯ  
Посаду можна обняти зараз.  
Голоситесь на адресу:  
CHURCH OF ST. JOHN THE BAPTIST  
104 SOUTH WILBUR AVENUE  
SYRACUSE 4, NEW YORK

Даром пробва  
МІЛЕРТОН LAXATIVE

Тепер є набувати нагода для  
всіх, що терплять від неможливості  
швидко й вивільнити кишківник  
від жорсткого, а не м'якого посто-  
їння. Так, зокрема спробуйте  
даром Мілертон, котрий не  
запорожнює ні кишківника, а споси-  
вається в натуральній формі. По-  
винні прикинути переконливі на-  
слідки дії цього в неможливіх  
випадках, як хворі шлунок, гази, не-  
сприятливий, запір, брак апетиту,  
більш головні й інші недомогання,  
котрі походять від алого застою.  
Щоб переконавшись, пишіть по  
пробку.

Спеціальна Оферта  
по знижених цінах.  
\$1.00 за 1 коробку Мілертону  
\$1.50 за 2 коробки Мілертону  
\$2.00 за 3 коробки Мілертону  
Пішіть за Мілертон у  
вашій суспільній аптеці, а як там  
її не мають, то пишіть до:  
J. S. MILLER, Inc., Dept. U,  
P. O. BOX 628, NEWARK 1, N. J.  
Single package not sent! COD  
Small postage stamps acceptable.  
Що цин важні лише при замовленні  
ні просто в голубого офісу.

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ  
В АМЕРИЦІ ПОВИННІ БУТИ ОБОВ'ЯЗКОВО ТАКІ КНИЖКИ,  
ВИДАНІ В УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ, ДЛЯ ПІЗНАННЯ  
І ПОШИРЕННЯ ПРАВДИ ПРО УКРАЇНУ  
ТА УКРАЇНСЬКИЙ НАРІД:

- 1) A HISTORY OF UKRAINE, by Michael Hrushevsky, published by the Yale University Press \$4.00
- 2) UKRAINIAN LITERATURE, Studies of the leading authors, by Prof. Clarence A. Manning \$1.50
- 3) BONDAN, HETMAN OF UKRAINE, by George Vernadsky, published by the Yale University Press \$2.50
- 4) SPIRIT OF UKRAINE, Ukrainian Contributions to World's Culture, by D. Snowyd \$1.00
- 5) UKRAINE, AN ATLAS OF ITS HISTORY AND GEOGRAPHY, by Prof. G. W. Shpyn \$0.50
- 6) UKRAINIANS IN THE UNITED STATES, by Wasyli Halich \$2.50

Замовте собі негайно всі ті книжки за \$12.00, чи ті,  
що їх ще не маєте, а замовлення враз з належністю  
шліть на таку адресу:

## СВОБОДА

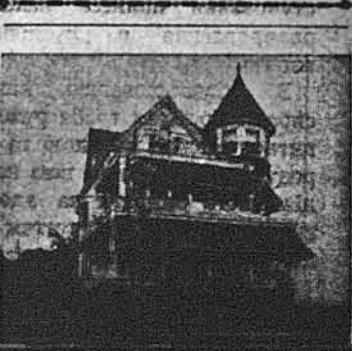
P. O. BOX 346 JERSEY CITY, N. J.  
Замовлення з Канади треба платити американською валютою.

ЛІКУЄМО ХРОНІЧНІ НЕДУГИ  
ШЛУНКА, ШКІРИ, НЕРВІВ  
ГЕМОРОЙДІ І ІНШІ ЗАПАЛЕННЯ КИШКОВНИКІВ  
Нирок, міхура, шлунок і внутрішностей заборення.  
Катар і хронічний болю, біль у крижках, запальні о-  
слаблення і хронічний ревматизм і скаріку, Луїс Екс,  
експертна крові і м'які запальні доклади діагнозу і  
лікування лікування. Застрикували, коли вказано.  
Зайдіть сьогодні на пораду. Мужчин і Женщин ліку-  
ємо модерними методами до швидко позбавлення.  
Всі хронічні недуги лікуємо науково:  
ОПЛАТА УМІРКОВАНА — МЕДИЧНА ЕКЗАМІНАЦІЯ \$2  
DR. ZINS  
(28-літній зареєстрований)  
110 EAST 16 STREET, N. Y. — NEAR UNION SQUARE  
Шоденно від 9. г. рано до 7. г. веч. У неділі від 9. рано до 2. noon.

ПРИЯТЕЛІ  
Ми переконалися, що як тільки хтось  
має з нами до діла, зараз стається одним  
з наших багатьох приятелів.  
Це діється тому, що ми обслуговуємо  
людей уже довгі роки і завжди стараємо-  
ся, щоби зеднати собі якнайбільше  
приятелів серед усіх тих, котрим ми  
даємо услугу.  
STEPHEN J. JEWUSIAK & SON  
FUNERAL DIRECTORS  
77 Morris St., Jersey City 34 E. 25th St., Bayonne  
Phone: 4-5989 Phone: 3-0546

ПРОДАЮ  
ДОМИ, ФАРМИ, РЕСТОРАНИ,  
САДУНИ, БУЧЕРНІ, ГРОСЕРНІ  
і різного роду бізнеси.  
Подорожуйте нотаріальні справи,  
Продаю різного роду асудування  
PETER BARTKIW  
Real Estate & Insurance Broker  
Notary Public  
309 E. 14 St., New York, N. Y.  
Phone AL 4-8254

Д-р ВОЛОД. ГАШИЦЬ  
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ,  
І АКУШЕР  
690 5 13 ST., NEWARK, N. J.  
Тел. Eves 3-6648  
Ураховуйте години: Від 10 до 3 попол-  
ні, від 8 до 8 вечір. В неділі і середі  
ліш за попереднім порозумінням.



МИРОН ЛІТВИН  
І СИН  
УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ  
Обслуга шира і чесна  
801 SPRINGFIELD AVENUE  
corner Harrison Place  
IRVINGTON, N. J.  
Phone: ESsex 3-9090

\$150.00 ЦІЛИЙ  
ПОХОРОН  
І обслуговуємо в першій Америці  
і околиці  
KANAI KAIN  
FUNERAL HOME  
433 STATE STREET  
PERTH AMBOY, N. J.  
Phone: Perth Amboy 4-4446

ІВАН БУНЬКО  
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК  
заряджує погребники до  
ціні як найменшій як  
ОБСЛУГА НАЙКРАЩА.  
\$150

JOHN NEBUNKE  
Licensed Undertaker & Embalmer  
437 E. 5th ST., NEW YORK CITY  
Dignified funerals as low as \$150  
Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА  
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК  
Займається похоронами  
в БРОНКСІ, БРОУКЛІНІ, НЬЮ  
ЙОРКУ І ОКОЛИЦІХ  
129 EAST 7th STREET,  
NEW YORK, N. Y.  
Tel.: ORchard 4-8346  
BRANCH OFFICE & CHAPEL  
707 Prospect Avenue,  
(cor. E. 156 St.)  
BRONX, N. Y.  
Tel.: MEtrose 8-4877

## БОЛІНІГ

Рани на ногах, опухлі ноги, на-  
брякли жили, болучі ноги, флебі-  
ти (запалення жил), напухлі або  
болучі коліна чи кісточки і рема-  
тизмичні ноги успішно лікуємо но-  
вим європейським методом без  
операції.  
Лікує згубніми литок і кистів.  
Офісові години: в понед. і четвер.  
від 1. до 8:30 веч.; вівт. і п'ятн.  
від 1. до 6. веч.; в серед. і субот.  
від 1. до 5. веч. В неділі і свята  
немає урядових годин

Dr. L. A. BEHLA  
320 W. 86 St., New York City  
Більшій Бродвею.  
ENdicott 2-9176  
СПЕЦІАЛІСТ В БОЛЮ НІГ.



Як Тарзан відвернувся віді-  
ти, Саго сказав за ним: „Ми  
надіємося, що великий пан у-  
ртує Джейну“.

Тарзан повернувся: „Джей-  
ну?“ він скрикнув. „Чи вона в  
руках ворога?“

Як тільки Саго потакнув,  
Тарзан кинувся бігцем. Ще ні-  
коли його серце не знало тако-  
го страху.

...Тимчасом Торвальд поста-  
новив перебрати Джейну як  
бранку до тайної долини.